

Cluborgan



[www.holligen94.ch](http://www.holligen94.ch)

Ausrüster des SC Holligen 94

# **VAUCHER**

## **SPORT SPECIALIST**

[www.vauchersport.ch](http://www.vauchersport.ch)

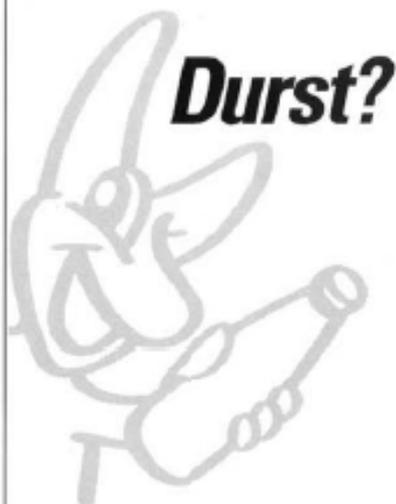
### **Bern's Top Adresse für Teamsport**

- Fussball
- Running
- Freizeit & Fun
- Sportartikel
- Grösste Auswahl in der Region
- Top Service-Werkstatt
- Kompetente Beratung
- In Ihrer Nähe

**NIEDERWANGEN - BERN - SHOPPYLAND SCHÖNBÜHL - BIEL**

Jean-Michel Marti  
sb@vauchersport.ch  
031 992 64 44  
076 345 92 92

**and the winner is... you!**



**Greiner Getränke**

Industriestrasse 411 CH-5072 Niderwangen-Firn Tel: +41 2024 980 20 81 www.gugag.ch

# **G&G**

**CARROSSERIE  
SPRITZWERK**



**CARROSSERIE G&G AG - NIEDERWANGEN  
TEL. 031 980 20 80 - WWW.GUGAG.CH**

# SPORTCLUB HOLLIGEN 94

Club Nr. 10318

Offizielle Adresse:  
Postfach 386, 3000 Bern 5  
Postkonto: 30-14325-0

Erscheint: 4x jährlich  
Druck: Burkhardt AG, Bern  
20. Jahrgang

## Vorstand

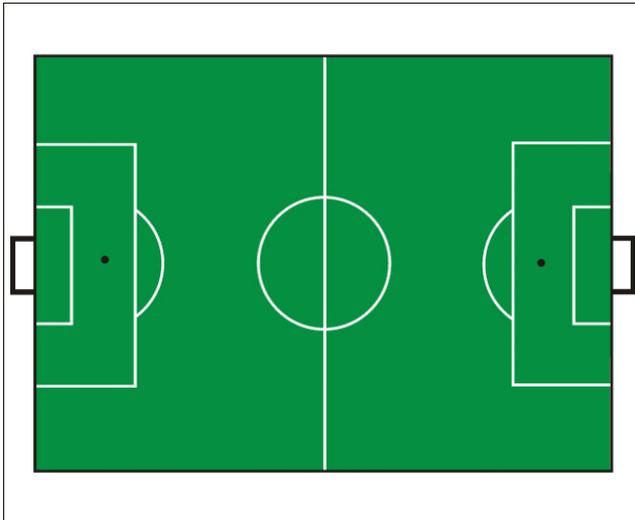
Präsident	Casanova Reto casa_r@bluewin.ch	Jungfrauweg 12 3045 Meikirch	079 208 61 76
Spiko-Präsident	Matiz Giampiero gimomatiz1@gmail.com	Holenackerstr. 65 3027 Bern-Bethlehem	079 515 88 61
Sportchef	Campanielli Roberto roberto.campanielli@axa-winterthur.ch	Im Gerbelacker 44 3063 Ittigen	078 866 88 58
Juniorenobmann	Staub Stefan stefan.staub@BERN.CH	Freiburgstrasse 62 3008 Bern	078 804 52 90
Juniorinnenobmann	De Febis Gianluca gianluca.defebis@hisppeed.ch	Holenackerstrasse 3 3018 Bern	076 224 39 29
Finanzchef	Mauger Yann maugeryann@gmail.com	Murifeldweg 29 3006 Bern	078 788 88 74
Werbung/PR/ Material	Campanielli Roberto roberto.campanielli@axa-winterthur.ch	Im Gerbelacker 44 3063 Ittigen	078 866 88 58
Anlässe	Emmisberger Urs urs.emmisberger@vol.be.ch	Spitalackerstr. 21 3013 Bern	G 031 634 11 36 079 721 69 13
Sekretär	Mauchle Otto o.mauchle@slm-law.ch	Gurtengasse 6 Postfach 8320 3001 Bern	G 031 311 29 03 079 504 77 00
Cluborgan	Hayoz Olivier (hzo) olivier.hayoz@ipi.ch	Fellenbergstr. 30 3052 Zollikofen	G 031 377 73 21 Fax 031 377 77 92 079 47 612 47

## Trainer

Team	Verantwortlicher	Adresse	Telefon
Frauen A	Campanielli Roberto roberto.campanielli@axa.ch	Im Gerbelacker 44 3063 Ittigen	078 866 88 58
	Trovato Giovanni trovatogiovanni@bluewin.ch	Kleefeldstrasse 1 3018 Bern	079 959 07 42
Frauen B	De Febis Gianluca gianluca.defebis@hispeed.ch	Holenackerstrasse 3 3027 Bern	076 224 39 29
	Santeiro Manuel manuelssanteirosalas@hotmail.com	Holenackerstrasse 1 3027 Bern	079 818 55 25
1. Mannschaft	El Kurdi Ali valdzi@hotmail.com	Hübelweg 3 3052 Zollikofen	078 834 20 08
2. Mannschaft	Ameti Zenedin zenedi@gmx.ch	Werkgasse 13 3018 Bern	076 503 33 66
Senioren	Nüssli Heinz piwi.bern@gastrag.ch	Kasthoferstrasse 42 3006 Bern	079 276 33 15
Veteranen (interim)	Hayoz Olivier olivier.hayoz@ige.ch	Fellenbergstrasse 30 3052 Zollikofen	079 47 612 47
Super-Veteranen	Schlegel Felix	Dorfstrasse 28 3510 Häutigen	P 031 791 30 47 G 031 358 92 89 076 417 04 50
Junioren B	Seferi Sani	Fellerstrasse 42 3027 Bern	079 276 33 15
Junioren C	Sidoti Fabrizio fabri.zebrone@gmx.ch	Magdalenaweg 13 3052 Zollikofen	078 667 91 79
Junioren D	Raco Alessandro aracp@gmx.ch	Bahnhöheweg 34 3018 Bern	079 634 62 29
	Belfiore Luca lb@koechli-sanitaer.ch	Statthalterstrasse 29 3018 Bern	079 455 73 31
Junioren E	Triantafillidis George george@kosmetikschule-bern.ch	Feldackerrain 33 3173 Oberwangen b. Bern	079 300 25 50
	Kägi Daniela	Feldackerrain 33 3173 Oberwangen b. Bern	

## Trainer / Weitere Adressen

Team	Verantwortlicher	Adresse	Telefon
Junioren F	Dandolo Mauro	Stoosstrasse 16 mauro_dandolo@yahoo.com 3008 Bern	076 335 32 99
Junioren G	Salim Mustabasic	Stoosstrasse 4 3008 Bern salimmustabasic@hotmail.com	076 453 88 16
Juniorinnen E	Satraniti Tiziana	Thüringstrasse 30 3018 Bern	079 419 65 24
	Wysshay Yse	Schneiderstrasse 57 3084 Wabern	079 108 91 82
Goalietrainer Aktive	Cornacchia Maurizio	Papiermühlestrasse 134 3063 Ittigen	079 691 12 82
Goalietrainer Junioren	von Moos Christoph	Belpstrasse 45 3007 Bern	031 991 75 45
<b>Clubhaus-Pächter</b>	Mira Javier		079 588 13 91
<b>J+S Zuständiger</b>	Matiz Giampiero	Holenackerstr. 65 gimomatiz1@gmail.com 3027 Bern-Bethlehem	079 515 88 61



Das Gute  
liegt so nah.

[www.valiant.ch](http://www.valiant.ch)

VALIANT



**Bümpliz-  
Apotheke + Drogerie**

Dr. H. + K. Gurtner AG

3018 Bern-Bümpliz (vis-à-vis Post)



**Tel. 031 992 10 62**

[www.buempliz-apotheke.ch](http://www.buempliz-apotheke.ch)

**Gratis Hauslieferdienst**

## Inhaltsverzeichnis

Adressen des Vorstandes	Seite 1
Adressen der Trainer / Klubhauspächter / J+S-Verantwortlicher	Seiten 2/3
Das Wort hat der Präsident	Seiten 7/9
Der neue Trainer unserer Frauenequipe ist ein alter Bekannter	Seite 9
Artikel der Bümplizer Zeitung über das Juve-Camp auf dem Steigerhubel	Seiten 10/11
Gönnervereinigung: Bericht über die Radtour	Seite 13
Spielplan Vorrunde Saison 14/15	Seiten 14/15
Steigi-Kleinfeldturniere: Dieses Jahr leider in reduzierter Form	Seiten 17/19
Mitgliederportrait: Ueli Flückiger - unser „Mick Jagger“	Seiten 21/23/25
Trainingsplan Vorrunde Saison 14/15	Seite 27
Vermischtes / Vereinsagenda / Redaktionsschluss	Seite 28



**Rutishauser** – Eine Welt für  
Geniesser in Ostermündigen.



950 Weine aus 12 Ländern · 450 m<sup>2</sup> grosszügige  
Ladenfläche · 250 Spirituosen, Whiskys und  
Grappas · 120 in- und ausländische Markenbiere  
100 italienische Spezialitäten · 10 Parkplätze

**Rutishauser Weinkellerei AG** · Weine · Biere · Spirituosen  
Bernstrasse 55 / Sophiestrasse 1 · 3072 Ostermündigen  
Telefon 031 931 56 75 · [www.rutishauser.com](http://www.rutishauser.com)

**barisi**  
WEINE & SPIRITUOSEN

**Rutishauser**  
PFLEGT WEIN

**BAROSSA**  
New World Wines

**A'AMICO**  
**P I Z Z A**  
WWW.AAMICOPIZZA.CH

**LIEFERZEITEN**

MONTAG BIS DONNERSTAG	11.00-14.00	17.30-00.00
FREITAG	11.00-14.00	17.30-02.00
SAMSTAG	14.00-02.00	
SONNTAG	14.00-00.00	



SENTHI A'AMICO · KONIGSTRASSE 4 · 3008 BERN

**031 381 05 05**

# L. SIGNORONI

## NACHFOLGER T. MAGLIERI

### KERAMISCHE WAND- UND BODENBELÄGE

Verlegen von Keramischen Wand- & Bodenbelägen in  
Neu- und Umbauten aller Arten. Langjährige Erfah-  
rung sowie Flexibilität bieten Ihnen Garantie für eine  
einwandfreie und saubere Arbeit zu fairen Preisen.

— Tel./Fax 031 972 82 43 • Natel 079 302 12 29 —

## Bericht des Präsidenten

Liebe Mitglieder und Freunde des SC Holligen 94,

Als erstes möchte ich allen Vorstandsmitgliedern, Trainern und sonstigen Helfern bestens für die geleisteten Dienste in der vergangenen Saison danken. Ebenso möchte ich die neuen Mitglieder in den entsprechenden Aufgaben willkommen heissen. In der heutigen Zeit ist es nicht selbstverständlich, dass man einen Teil seiner Freizeit für das Allgemeinwohl einbringt. Ein entsprechendes Engagement ist allerdings von grösster Bedeutung und für unseren Verein lebensnotwendig.

„Gesunde Finanzen“ waren in den vergangenen Jahren unsere grösste Herausforderung. Ich darf euch nun vermelden, dass der SC Holligen 94 ab dieser Saison absolut schuldenfrei ist. Alle Darlehen wurden zurückbezahlt und es konnte gar eine kleine Reserve gebildet werden. Dies ist auch nötig, da in absehbarer Zeit eine Ersatzinvestition für die Klubhaus-Küche notwendig wird. Der eingeschlagene Weg hat sich somit aus wirtschaftlicher Sicht bewährt und soll konsequent weiterverfolgt werden.

Aus sportlicher Sicht geht die Saison 13/14 nicht unbedingt in die Annalen des SC Holligen 94 ein. Zwar hat sich die erste Mannschaft

quasi in letzter Minute in der Liga halten können, und dazu gratuliere ich ganz herzlich, aber wenn ich mir das Potential und das Gezeigte anschauere, dann resultiert ein Missverhältnis. Diese Mannschaft kann mehr! Leider kam es öfters zu Undiszipliniertheiten, welche der Mannschaft und dem Verein geschadet haben. Daran gilt es zu arbeiten und unbedingt zu verbessern. Ich bin zuversichtlich und überzeugt, dass die erste Mannschaft nächste Saison wieder positiver in Erscheinung treten wird.

Unsere restlichen Mannschaften waren allesamt in der unteren Tabellenhälfte rangiert. Zwei Dinge sind mir dennoch besonders positiv aufgefallen: Einerseits die sehr gute Rückrunde des Frauenteam, welche ohne Niederlage gestaltet werden konnte und einen schönen Fussball gezeigt hat. Und andererseits die wenigen Strafpunkte, welche diese Mannschaften erhielten. Was von einem fairen, sportlichen Auftritt zeugt.

Genau vor 20 Jahren, im Jahr 1994, wurde der SC Holligen 94 durch eine Fusion gegründet. Für die Gönnervereinigung Grund genug, dem SC Holligen 94 einen Betrag für einen Jubiläums-Anlass zur Verfügung zu stellen. Ich bedanke mich ausserordentlich für diese grosszügige Unterstützung. Ebenfalls für das Jubiläumsjahr



In den Grössen 1  
kg, 150 g, 100 g  
und 50 g im  
Handel erhältlich.

**merz+benteli ag**

Freiburgstrasse 616  
CH-3172 Niederwangen  
Telefon +41 (0)31 980 48 48  
[www.merz-benteli.ch](http://www.merz-benteli.ch)

Distributor:

**kolma**

Kolma AG  
Grünaustrasse 22  
CH-3084 Wabern  
Telefon +41 (0)31 960 30 30  
[www.kolma.ch](http://www.kolma.ch)



**BESTATTUNGSDIENST  
OSWALD KRATTINGER AG  
BÜMPLIZ ☎ 031 991 11 77**

BOTTIGENSTRASSE 2  
[WWW.KRATTINGERAG.CH](http://WWW.KRATTINGERAG.CH)  
[INFO@KRATTINGERAG.CH](mailto:INFO@KRATTINGERAG.CH)

TAG UND NACHT  
BERATUNG  
FORMALITÄTEN  
TRANSPORTE  
KEIN NACHT- UND  
WOCHENENDZUSCHLAG  
**BERN 031 381 65 15**

**Der SC Holligen dankt ganz herzlich seinen Sponsoren und Inserenten für ihre langjährige Unterstützung und Treue.**

**Liebe Vereinsmitglieder: Unterstützt unsere Sponsoren und berücksichtigt sie bei euren Einkäufen!**

hat der Vereinsvorstand den sogenannten Jubiläumswein kreiert (ein feiner Tempranillo-Wein mit eigener Etikette). Bestellformulare für diesen vorzüglichen Tropfen finden Sie im letzten Kluborgan, der Wein kann ab sofort bestellt werden.

Erstmals organisierte der AS Italiana und der SC Holligen 94 gemeinsam ein einwöchiges Sommercamp mit Trainern des weltbekannten Vereins Juventus Turin. Trotz viel Regen waren alle Beteiligten mit viel Engagement und Begeisterung am Werke. Die Woche hatte einen Hauch von Welfussball und Champions League auf den Steigerhubel gebracht. Ich danke den beiden Organisatoren Marco Comugnaro (AS Italiana) und Roberto Campanielli für die sehr gelungene Woche.

Zusammenfassend möchte ich nur noch einmal sagen, dass wir wiederum ein recht erfolgreiches Jahr hinter uns haben und ich überzeugt bin, dass wir auf dem richtigen Weg sind. In dem Sinne bedanke ich mich noch einmal bei meinen Vorstandskollegen, welche mich vorzüglich unterstützt haben, so dass wir gemeinsam Dinge verändern und gestalten konnten. Ich bedanke mich ebenfalls bei allen weiteren Beteiligten – wie Trainer, Verantwortlicher für J&S, Spielleiter, Material und Weitere, welche für das Wohle des SC Holligen 94 einstehen und eine gute Zukunft gewährleisten.

Ich freue mich auf die Herausforderungen der neuen Saison.

Liebe Grüsse Reto Casanova

## Fast alles neu auf die Saison 2014/15

hzo: Die neue Saison beginnen wir mit einem fast komplett neuen Trainerkader. Die erste Mannschaft wird z.B. neu von Ali El Kurdi geleitet. Er ist seit längerem ein Holligen-Mitglied, früher als Spieler, dann schon mal als Trainer tätig. Nach ein paar Stationen ausserhalb des Vereins stellt er sich nun der Herausforderung, das Potential unseres Fanionteams in positive Resultate umzusetzen. Auch bei den gemeldeten Teams gibt es Neuigkeiten. Wir haben nun eine zweite Frauenequipe, sowie ein Juniorinnenteam. Neu sind auch

die Bezeichnungen der Alterskategorien im Altherrenfussball. Die Senioren heissen neu Senioren 30+ (d.h. nun sind schon 30jährige Senioren), die Veteranen kriegen die knackige(re) Bezeichnung Senioren 40+ und die Superveteranen nennen sich Senioren 50+. Ob die dahinter stehenden Überlegungen des Fussballverbandes fruchten, das allmähliche Aussterben der Altherren zu stoppen, wird sich zeigen. Wir versuchen unser Glück mittels Gruppierungen mit der AS Italiana und dem SC Ittigen.

# Juventus Turin – Sommer

**Rund 50 begeisterte Jugendliche trainierten vom 7. bis 11. Juli mit den Trainern des aktuellen italienischen Meister Juventus Turin. Ein grosses Erlebnis für alle Beteiligten.**

Der SC Holligen 94 feierte im 2014 sein 20-jähriges Bestehen und organisierte aus diesem Grund ein Sommercamp auf dem Sportplatz Steigerhubel. Durch einige Mitglieder des AS Italiana und SC Holligen 94, welche dem Berner Fanclub von Juventus Turin angehören, konnten die entsprechenden Beziehungen hergestellt werden. Der Anlass wurde schliesslich von Marco Comugnaro (AS Italiana) und Roberto Campanielli (SC Holligen 94), in Zusammenarbeit mit der Agentur One Sport organisiert und durchgeführt.

## Trainieren wie die Meister

In allen Trainingseinheiten war der Ball, die Technik und Taktik im Mittelpunkt. Nebst einem Anschauungsunterricht, wie man richtig in einen Zweikampf steigt, wurde ebenfalls ein sauberes Tackling und Positionsspiel geübt. Ballannahme, Ballführung, Dribblings, mit und ohne Täuschungen, wurden in jeder Trainingseinheit geübt.

## Ein Hauch von Champions League

Obwohl das Wetter nicht mitspielte – es regnete sehr oft –, war die Stimmung bei allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern



Campanielli Roberto, Andrea Canavese, SC

super. Dank der vorhandenen Infrastruktur konnten die 7- bis 9-jährigen bei Regenwetter jeweils in der Turnhalle trainieren, während die Älteren auf den Kunstrasen auf der Bodenweid ausweichen mussten.

«Es schien als fühlte sich manch einer als kleiner Pirlo, Lichtsteiner oder Buffon.»

Durch den Umgang der Trainer mit den Kleinen und durch die Vereinigung von Disziplin und Spass, brachten sie einen Hauch von Champions League-Stimmung auf den Sportplatz Steigerhubel. Die Kinder waren jederzeit

# ercamp



Stefano Saporito, Alessandro Calcia und Marco Comignaro.

ZVG

mit viel Begeisterung und Engagement dabei; es schien als fühlte sich manch einer als kleiner Pirlo, Lichtsteiner oder Buffon.

**Ein weiteres Sommercamp in Sicht**  
Auch die anwesenden Eltern waren von der Intensität und den zum Teil neuen Übungseinheiten beeindruckt. Nach den positiven Feedbacks der Teilnehmerinnen und Teilnehmer, der Eltern und der Trainer von Juventus Turin, soll das Sommercamp auch nächstes Jahr wieder stattfinden. «Eventuell werden wir bereits im Oktober wieder eine Trainingswoche mit Juventus Turin organisieren», munkelt Roberto Campanioli sogar. Bestätigt sei allerdings noch nichts. Die Kids sind sich jedoch sicher: Sie wollen nächstes Jahr wieder kommen.

MB



Die Kleinen beim Training.

FOTO: ZVG

CREDIT SUISSE



### **Damit die Finanzierung Ihres Eigenheims nach Plan verläuft.**

Die Credit Suisse bietet exzellente Hypothekarberatung.

Kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Beratungsgespräch unter: 031 939 72 37.  
Credit Suisse AG, Bernstrasse 34, 3072 Ostermundigen.

[credit-suisse.com/wohnen](http://credit-suisse.com/wohnen)

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



**Bäckerei - Konditorei Sterchi AG**

**Hauptgeschäft:**

Bethlehemstrasse

Tel: 031/ 992 15 16

[info@sterchi-beck.ch](mailto:info@sterchi-beck.ch)

**Sonntag offen 8-13 Uhr**

**Filialen:**

Neubrückstrasse 71

Fabrikstrasse 32

Bottigenstrasse 46

Seftigenstrasse 29a

Kalchackermärit Bremgarten

Talgutzentrum Ittigen

## Radtour der Gönnervereinigung vom 2. - 7. Juni 2014

Bereits zum 10. Mal traf sich die renommierte Radlerelite der Gönnervereinigung. Heuer ging es nach Sasbach. Eine Gruppe von neun Veteranen trat während 5 Tagen in die Pedale und verbrachte eine superschöne kameradschaftliche Zeit rund um den Kaiserstuhl, im Bundesland Baden-Württemberg. Der Tag 1 wurde am Abend zusätzlich durch eine geführte Weindegustation bereichert.

Die stets flachen Tagesetappen, durch adrette Ortschaften, den Rhein entlang sowie durch die weiten Ebenen, wo neben riesigen

Erdbeer- und Spargelfeldern auch rege Weinbau betrieben wird, wirkten sich geradezu ideal auf Waden und Gaumen aus!

Ein weiteres Mal hat Ueli alles piccolo und minutiös vorgespurt, mit der administrativen Beihilfe von Röfe. Durch den gemeinsamen Grosseinsatz dieser beiden Herren, erlebten wir in verdankender Weise erneut eine unvergessliche Woche. So Gott will, werden wir das auch nächstes Jahr gerne wieder angehen.

Günter Kräuter



# Spielplan Vorrunde 2014/15

Schwarz fett = Heimspiel

Datum	4. Liga	5. Liga	Junioren B	Junioren C	Junioren D
Fr. 15.08.					
Sa. 16.08.		17.00 Wyler		15.00 Femina Worb	
So. 17.08.			15.00 Thörishaus		
Di. 19.08.	19.00 G'höchstetten				
Fr. 22.08.					
Sa. 23.08.				13.30 Bolligen b	13.30 Grafenried
So. 24.08.	13.30 Länggasse	12.30 Bolligen	11.00 Laupen		
Mo. 25.08.					
Fr. 29.08.					
Sa. 30.08.					13.30 Italiana
So.31.08.	15.00 Schwarzenb.		13.00 Wattenwil		
Do. 04.09.		18.30 Bosna - Bern			
Fr. 05.09.					
Sa. 06.09.				14.30 Interlaken b	10.30 Gerzensee
So. 07.09.	13.00 Medsport	10.15 Logos	15.30 Ittigen		
Di. 09.09.					18.15 Bümpliz
Fr. 12.09.					
Sa. 13.09.		17.00 G'höchstetten		13.00 Worb b	
So. 14.09.	15.00 Laupen				
Do. 18.09.				18.15 Zollikofen c	
Sa. 20.09.			15.15 Belp	13.00 Wabern	
Mo. 22.09.					
Fr. 26.09.					
So. 28.09.	15.00 Grafenried	13.00 Galicia			
Fr. 03.10.					
Sa. 04.10.					13.30 Münsi./R
So. 05.10.	10.15 M'buchsee	17.00 Belp			
Sa. 11.10.		17.00 Wabern		15.00 YB U15 Mädch.	13.15 Ittigen a
So. 12.10.	15.00 Kaufdorf		13.00 Heimberg		
Sa. 18.10.					13.30 Wohlens
So. 19.10.	10.15 Portugal FC	10.15 Prishtina	13.00 Köniz b		
Sa. 25.10.				15.00 G'höchstetten	???.? Worb c
So.26.10.	15.00 Bern		13.00 Kaufdorf/G.		
Sa.01.11.	15.00 Esperia				

# Spielplan Vorrunde 2014/15

	Junioren E	Junioren F	Senioren	Veteranen	Frauen
				18.45 Uhr Galicia	
	??.?? Bern b	??.?? Belp			13.00 Gerzensee
			20.00 Italiana		
ed	10.00 Heimtunier	??.?? Gerzensee		10.30 Grafenried	
			18.45 Zollikofen		
				18.45 Italiana/Espe.	
	??.?? Grafenried	10.00 Heimtunier			
					11.00 Thörishaus
			19.45 Rubigen	18.45 Rüscheegg/K.	
ee a	??.?? Esperia	??.?? Schwarzenb.			
					11.00 Nidau
78					
				18.15 M-Gümligen	
	10.00 Heimtunier	??.?? Bümpliz 78			
					11.00 Safnern
			18.00 Wabern		
				18.00 Slavonija	
					13.00 Bern
				20.00 Zollikofen	
rubig.			15.00 Esperia		
					11.00 Italiana
see a	??.?? Wabern	??.?? Breitenrain			
	??.?? Schwarzenburg	??.?? Gerzensee			13.00 Femina Worb
					14.00 Bözingen 34

HIRSLANDEN BERN  
KLINIK BEAU-SITE  
KLINIK PERMANENCE  
SALEM-SPITAL

HIRSLANDEN 

# DIAGNOSE FUSSBALLFIEBER

BEI SPORTVERLETZUNGEN ODER FÜR SPORTMEDIZINISCHE  
BERATUNGEN SIND WIR EBENFALLS FÜR SIE DA.

HIRSLANDEN BERN WÜNSCHT EINE TOLLE SAISON.

**24-H-NOTFALL: T +41 31 335 35 35**

**KOMPETENZ, DIE VERTRAUEN SCHAFFT.** [WWW.HIRSLANDEN.CH](http://WWW.HIRSLANDEN.CH)

DIE WAHL IHRES PARTNERS  
IST MATCH ENTSCHEIDEND.

Gratis-Info:  
**0800  
800 897**



HELLA

Eine hervorragend trainierte Mannschaft setzt sich mit Fairness und vollem Einsatz für Ihren massiv gebauten Haustraum ein. Ihr Vorteil: Mit uns stehen Sie nie im Abseits. Setzen Sie auf SWISSHAUS.

**Alle Details auf [www.swisshaus.ch](http://www.swisshaus.ch)**

  
**SWISSHAUS**  
DAS HAUS, DAS DIESEN NAMEN VERDIENT

### Reduzierte Ausgabe der diesjährigen Kleinfeldturniere

hzo. Am Sonntag, 22. Juni 2014 fand das Steigi-Turnier für D- und E-Junioren statt. Zudem spielten unsere G-Junioren gegen den FC Wyler vier Partien à 12 Minuten. Wyler erwies sich dabei als starker Gegner und entschied alle Matches mehr oder weniger deutlich für sich.

Bei strahlend schönem und dementsprechend recht heissen Wetter zeigten die Mannschaften grossmehrerheitlich spannende und faire Spiele.

Das D-Turnier gewann das starke Team des SC Bümpliz Da dank dem Finalsieg gegen unserer Jungs (2:0). Die Plätze drei bis fünf belegten Bümpliz Db, Köniz Db und Köniz Dc.

Bei den E-Junioren schwang der SC Worb obenaus. Auch hier musste unser Team mit dem zweiten Platz vorlieb nehmen. Es unterlag im Final knapp mit 1:2. Auf den weiteren Rängen platzierten sich Steffisburg und Muri-Gümligen.

Die Kategoriensieger durften sich über einen schönen Pokal freuen. Herzliche Gratulation! Alle Spieler, vom Erst- bis zum Letztplatzierten, kriegten zudem eine schöne Medaille.

Der SC Holligen 94 bedankt sich bei den recht zahlreichen Besucherinnen und Besucher!

Einen grossen Dank geht an die unten aufgeführten Turniersponsoren, wie auch an alle Privatpersonen, welche uns mit kleineren und grösseren Beträgen unterstützten.

Leider mussten wir das diesjährige Programm mangels Anmeldungen stark reduzieren. Sowohl der Freitagabend (Senioren/Veteranen), wie auch der Samstag (Junioren F und G, sowie Frauen) fielen komplett aus.

Wir hoffen, dass sich dies wieder ändert und freuen uns auf nächstes Jahr!

Auf <https://picasaweb.google.com/casafricas/SCHolligen94Steigiturnier2014?authuser=0&feat=directlink> findest du über 800 Fotos vom D- und E-Turnier (Fotos: Reto Casanova).

Eine Auswahl präsentieren wir euch auf der folgenden Seite.

Viel Spass beim Betrachten!



**Einfach sportlich**

**Erfolg verbindet. Als Garage  
in Ihrer Nähe, unterstützen wir  
den regionalen Sport.  
Weil Leistung und Fairness zählen.**



Wir leben Autos.



CHEVROLET

**BELWAG AG BERN**  
Betrieb BERN-BÜMPLIZ  
Bernstrasse 56  
3018 Bern  
Tel. 031 996 15 15  
www.belwag.ch

**BELWAG**

BERN-BÜMPLIZ

Mehr als nur eine Garage.

## Hofwiler Wy-Chäller



Judith & Beat Jucker  
Oberdorfstrasse 31  
3053 Münchenbuchsee

Tel.  
031/869 15 25

### **NEU !** *Weine und Delikatessen*



- Rund 150 Weine aus Italien, Frankreich, Spanien und der Schweiz zu fairen Preisen
- **Pasta, Risotto, Sugo, Grissini, Olivenöl, Balsamico, Involtini, Cantucci etc.**
- Viele Spezialitäten und Raritäten
- Eigenimporte aus dem Languedoc
- Verkaufsladen mit Weinzubehör
- gemütliche Weinbar
- Einmaliger **Gewölbe-Weinkeller**  
(kann für Anlässe gemietet werden!)

**Öffnungszeiten:** täglich 08-12 h 15-18.30 h  
Samstag 09-16 h  
MI Nachmittag geschlossen



SC Worb: Sieger bei den E-Junioren



Unsere E-Junioren auf dem 2. Rang



Sieger der D-Junioren: SC  
Bümpliz 78 a



Auch unsere D-Junioren platzieren sich auf Platz 2

***rettenmund ag***



*malen gipsen dekorieren gestalten*

*waffenweg 5*

*3014 bern*

*tel. 031 331 06 05*



**Restaurant  
Pizzeria Lory**

**Familie S. Sinaci 3008 Bern 031 381 88 68**

### Ueli Flückiger, unser „Mick Jagger“

Ueli Flückiger, aktiver Superveteran bzw. Senioren 50+-Spieler, wie es ab dieser Saison korrekt heissen muss, ist nicht nur auf dem Rasen aktiv (zuweilen auch als Aushilfe bei den Veteranen, pardon Senioren 40+, als Goalie oder Stürmer). Älteren Mitglieder der SC Holligen-Familie ist er schon länger als Frontmann der Rolling Stones-Co-verband StoneAge bekannt. Höchste Zeit ihn im Rahmen unserer Serie „Mitgliederporträt“ einem weiteren Kreis bekannt zu machen.

*Ueli, wer/was sind StoneAge?*

StoneAge ist eine Rockcombo, die sich einer ganz grossen Liebe verschrieben hat: den Rolling Stones. StoneAge interpretieren nur Songs, die auch die Rolling Stones in den letzten 51 Jahren gespielt haben. StoneAge setzen sich zusammen aus Bass (Marcel Weber, der Sohn des ehemaligen Vorstandmitgliedes Pole Weber), Drum (Beat Linder), zwei Gitarren (Jüre Winzeler und Mich Stucker), Piano (Toni Hostettler) und Gesang – wie die Originalbesetzung der Stones. Manchmal sind auch prominente Gäste dabei wie Aschi Beyeler (sax) oder die Berner Rocklegende Housi Wittlin.

*Wie bist du zu StoneAge gekommen? Wie lange bist du nun schon dabei?*

Vor 19 Jahren. StoneAge gibt es

schon 21 Jahre. Nach dem tragischen Tod des ersten Sängers bin ich nach einem Casting zu StoneAge gestossen.

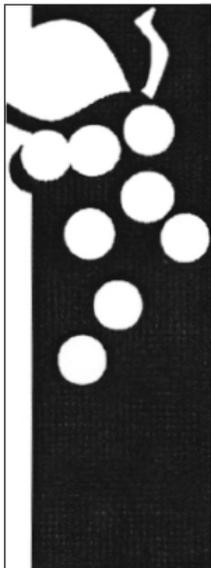


*Was ist deine Rolle bei StoneAge?*

Gesang und Harp, Frontclown (ohne aber den Mick Jagger nachzuahmen) und Co-Organisator des einen oder anderen Gigs.

*Wo kann man euch hören und sehen?*

Am Freitag, 17. Oktober in der Musikgalerie Solothurn zusammen mit ein paar Mitgliedern der Solothurner Ur-Stones-Cover-Combo The Babblers und am Freitag, 31. Oktober im Jetlåg an der Berner Gerechtigkeitsgasse (akustisches Set mit ein paar besonderen Stones-Num-



# RESTAURANTWEISSENBÜHL

**EVELINE UND ROGER NEERACHER**

Seftigenstrasse 47  
3007 Bern

Tel. 031 371 53 21  
Fax 031 372 09 28

[weissenbuehl@bluewin.ch](mailto:weissenbuehl@bluewin.ch)  
[www.weissenbuehl.ch](http://www.weissenbuehl.ch)

**THE WAY TO YOUR FITNESS**

*Fit-life*



**FITNESS - SAUNA - SOLARIUM - GROUPE FITNESS**  
*Trainieren Sie sich fit in einer unbeschreiblichen  
Atmosphäre*  
*melden Sie sich für ein unverbindliches Probetraining an*

*Professionelle Betreuung - Eingangstest  
Ernährungsberatung - Trainingsplanung  
Group Fitness BODYPUMP*

**Fit-life the new life**

**Fit-life fitness, 3008 Bern**  
*Lorystrasse 14*  
*Tel:031 381 31 81 Fax:031 382 20 66*  
**[www.fit-life.ch](http://www.fit-life.ch)**

mern). Mehr Gigs sind in Vorbereitung. Alle Infos unter [www.stoneagehomepage.ch](http://www.stoneagehomepage.ch).

### *Welches Repertoire spielt ihr?*

Unser Motto lautet „Tribute to the Rolling Stones“. StoneAge spielen Blues und Rhythm'n'Blues von den alten Meistern aus den 30er- bis 50er-Jahren, die die Rolling Stones schon gecouvert haben, Country-Songs der Stones wie „Dead Flowers“ oder „Let It Bleed“ und vor allem die zeitlosen Hits wie „Jumpin' Jack Flash“, „Satisfaction“ oder „Brown Sugar“, sowie Rosinen von weniger bekannten Songs aus den über 500 Rolling Stones-Nummern. Wie haben ca. 50 Stones-Nummern in unserem Repertoire.

### *Warst du vor StoneAge schon in einer Band? Wenn ja, in welcher/n?*

In vielen. Begonnen hat es 1966 mit The Monarks. Schon damals haben wir „Satisfaction“ gespielt. Mit sehr eigenwilligem Text, denn es gab noch kein Internet, wo man die Texte runterladen konnte. Und nach Gehör auf LP oder Kassette war Jagers Englisch ziemlich schwierig zu verstehen. Dann folgten später Ad Hoc'n'Roll, Les Pères Noël, die Radio BeO-Band (manchmal mit Polo Hofer), Limit und viele spontane Auftritte mit Freunden, unter anderen mit Röbi Meier von Dr. Föön oder Housi Wittlin.

### *Seit wann bist du beim SC Holligen bzw. TT Bern?*

Seit 1992. Damals bin ich als Goalie zu den TT-Veteranen gestossen. Vorher habe ich Handball und Eishockey gespielt. Als Feldhandball-Torhüter kannte ich schon einigermaßen die Dimensionen eines Fussballtores. Der harte Kern der TT-Veteranen ist sehr oft an unseren Konzerten anzutreffen. Hiermit sei ihnen für ihre Treue gedankt!

### *Auf welcher Position spielst/spieltest du am liebsten?*

Ausser in der Innenverteidigung habe ich bei TT und Holligen 94 schon auf allen Positionen ausgeholfen. Wohl am ehesten ganz vorne oder im Tor.

### *Welche anderen Funktionen hattest du sonst im Verein?*

Redaktor des Cluborgans und damit Vorstandsmitglied.

### *Was machst du sonst noch neben Musik und Fussball?*

Neben meinen Kids und Job bleibt wenig Zeit. Wohl am liebsten nach Sardinien gehen, wann immer es möglich ist. Oder ins Burgund. Oder mit dem alten VW Käfer Jahrgang 61 ausfahren. Ach ja, dann gehe ich gerne in den Ausgang, vor allem an Orte mit Live-Konzerten.

**köchi haustechnik ag**  
ihr berner installateur

- sanitär
  - service
  - spenglerei
  - blitzschutz
  - heizung
  - planung
  - solartechnik
  - bad-design
- freiburgstrasse 480  
ch-3018 bern-bümpliz  
tel. 031 981 30 92  
fax 031 981 40 69



Giovanni Bianco & Mauro Cuna  
Murtenstrasse 55  
3202 Frauenkappelen  
[www.vinomagia.ch](http://www.vinomagia.ch)

**Kommen Sie uns besuchen und degustieren Sie unsere Weine!**

---

Hier könnte auch Ihr Inserat stehen. Eine halbe Seite kostet nur CHF 380.-- für vier Ausgaben.

Unser PR-Verantwortlicher Roberto Campanielli gibt gerne Auskunft (siehe Seite 1).

Weitere Informationen über Stone-Age findest du auf ihrer Webseite [www.stoneagehomepage.ch](http://www.stoneagehomepage.ch) und auf ihrer Facebookseite.



Foto: hzo



Fotos: [www.stoneagehomepage.ch](http://www.stoneagehomepage.ch)

### Aufruf

Hast du auch ein spezielles Hobby oder einen besonderen Beruf oder bist aus anderen Gründen eine interessante Persönlichkeit? Oder kennst du ein Holligen-Mitglied, welches unbedingt mal porträtiert werden sollte?

Dann melde dich doch beim Kluborganredaktor. Bisher wurden folgende Mitglieder vorgestellt: Robert Blatter, ex-Senioren 40+-Spieler und Gigathlon-Singleathlet Markus Graulich, Senioren 40+-Mitglied und Besitzer der schweizweit wohl grössten Bayern München-Leibchen-Sammlung.



**westside**  
bern brünnen



**westside**  
bern brünnen

## Trainingsplan Steigerhubel Hinrunde 201/2015

Gilt vom 4.8.2014 – 31.10.2014

Tag	Zeit	Mannschaft	Platz	Garderobe
Montag	17.30 - 19.00	Juniorinnen E	Hauptfeld	2
	20.00 - 22.00	Frauen A	Trainingsfeld	2
	19.00 - 20.00	4. Liga-Spezial	Trainingsfeld	1
Dienstag	18.00 - 19.30	Junioren D	Trainingsfeld	1
	18.00 - 19.30	Junioren C	½ Hauptfeld	1
	18.30 - 20.00	Senioren 40+	½ Hauptfeld	2
	18.30 - 20.00	Senioren 50+	½ Hauptfeld	2
	19.15 - 20.45	4. Liga	Trainingsfeld	2
	20.30 - 22.00	5. Liga	Trainingsfeld	1
	20.30 - 22.00	Frauen B	Bodenweid	
Mittwoch	17.00 - 18.30	Junioren G	¼ Hauptfeld	1
	17.00 - 18.30	Junioren F	¼ Hauptfeld	1
	17.00 - 18.30	Junioren E	Trainingsfeld	1
	17.30 - 19.00	Juniorinnen E	¼ Hauptfeld	2
	18.30 - 20.00	Ticino	Trainingsfeld	1
	18.30 - 20.00	Senioren 30+	½ Hauptfeld	1
	18.30 - 20.00	Junioren B	½ Hauptfeld	1
	20.00 - 22.00	Frauen A	Trainingsfeld	2
Donnerstag	18.00 - 19.30	Junioren D	Trainingsfeld	1
	18.00 - 19.30	Junioren C	Hauptfeld	1
	19.15 - 20.45	4. Liga	Trainingsfeld	2
	20.30 - 22.00	5. Liga	Trainingsfeld	1
	20.30 - 22.00	Frauen B	Bodenweid	
Freitag	17.00 - 18.30	Junioren E	Trainingsfeld	1
	18.30 - 20.00	Junioren B	Trainingsfeld	2

### Goalietraining

Junioren E + D: Mi 17.30 – 18.30

Junioren C und B: Do 18.00 – 19.00

### Heimspielfdaten

Junioren F + E: Samstag 10.00

Junioren D: Samstag 13.30

Junioren C: Samstag 15.00

Junioren B: Sonntag 15.00

5. Liga: Samstag 15.00

4. Liga: Sonntag 15.00

Frauen A: Sonntag 11.00

Senioren 30+: Montag 18.00 - 19.00

Senioren 40+: Freitag 18.00 - 19.00

## Was mache ich bei zweifelhafter Witterung?

Die Spieler sämtlicher Aktiv-, Senioren, Veteranen- und Juniorenmannschaften erkundigen sich jeweils bei ihrem Trainer, ob der Match stattfindet.

Für Zuschauer gibt

Tel. 076 224 39 29

jeweils 2 Stunden vor Beginn des Spiels Auskunft über die Durchführung der Spiele.

Ich bitte die Trainer, ihre Spieler auf dieses System aufmerksam zu machen.

Spiko Giampiero Matiz

## Agenda Verein 2014

### SC Holligen-Lotto:

1./2.11.2014 im Sternen Bümpliz



### SC Holligen-Jassturnier:

8. November 2014

Edi Lüthi und Hanspi Tschopp organisieren auch dieses Jahr wieder das traditionelle Jassturnier des SC Holligen 94. Es findet am 8. November ab 13.30 Uhr im Klubhaus statt. Der Einsatz beträgt CHF 30.-, Anmeldungen nimmt Edi unter 031 312 02 33 entgegen. Alle TeilnehmerInnen gewinnen einen Preis. Gespielt wird Schieberjass mit zugelosten, wechselnden PartnerInnen.

## Wir suchen...

...Frauen und Männer jeglichen Alters für verschiedene Vereinsaufgaben, wie z.B. als Vorstandsmitglied, als Mitglied der Steigi-Sommerturnier-Kommission, als Trainer(in) z.B. der Veteranen, als Mitglied der Lottokommission und anderes mehr. Bitte melde dich bei einem der aktu-

ellen Vorstandsmitglieder, wenn du ein paar Stunden pro Monat mithelfen kannst. Wir finden sicher eine passende Aufgabe für dich! Jede Hilfe ist willkommen, denn: Je mehr mithelfen, umso weniger hat der Einzelne zu tun. Schon jetzt Merci vielmals für dein Engagement!

**Redaktionsschluss für Cluborgan Nr. 2  
Saison 2014/2015**

**18. September 2014**

# Besser versichert mit Zurich.

ZURICH, Generalagentur Markus von Gunten  
Roberto Campanielli, Kundenberater  
Eigerstrasse 2, 3007 Bern  
Tel. 031 378 65 65 Fax 031 378 65 66  
roberto.campanielli@zurich.ch

Wir sind für  
Sie da.

Roberto Campanielli  
**078 866 88 58**



*Because change happenz.®*

**P.P.**  
3116 Kirchdorf



**Mr. Pickwick Pub**  
The place where people meet